

**AGREEMENT  
ON COOPERATION  
BETWEEN  
KHARKIV NATIONAL AGRARIAN  
UNIVERSITY NAMED  
AFTER V.V. DOKUCHAYEV  
(KHARKIV, UKRAINE)**

**AND**

*Интернет компания  
Кенне, България*

**1. THE SUBJECT  
OF THE CONTRACT**

**1.1.** Kharkiv National Agrarian University named after V.V. Dokuchayev undertakes to prepare people,

to advise students of the educational institution with the program of practices of educational institutions with the provision of work in hotels in Bulgaria.

**1.2.** Duties of parties are determined in this Agreement.

**2. RESPONSIBILITY of PARTIES**

**2.1. DUTIES of KhNAU**

**2.1.1.** To organize and send students (further named «candidate» and «trainee») to Bulgaria in the stipulated amount and stipulated terms for passing the practice. To organize and to interview with candidates in the beforehand concerted time.

**2.1.2** Consult the candidates and inform them about the company, the country, consuetudes, and lifestyle, rules of practice.

**2.1.3.** To send to the company address the list of candidates for passing the practice according to this agreement, CV and all required documents.

**2.1.4.** To explain candidates a high degree of responsibility for the conscientious

**ДОГОВОР  
О СОТРУДНИЧЕСТВЕ  
МЕЖДУ  
ХАРЬКОВСКИМ НАЦИОНАЛЬНЫМ  
АГРАРНЫМ УНИВЕРСИТЕТОМ  
ИМ. В.В. ДОКУЧАЕВА  
(ХАРЬКОВ, УКРАИНА)**

**И**

*Компаниет Интернет Кенне  
г. Варна, България*

**1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА**

**1.1.** Харьковский национальный аграрный университет им. В.В. Докучаева обязуется подготовить кандидатов, и

принять кандидатов учебного заведения в соответствии с программой практики с предоставлением рабочего места в отелях Болгарии.

**1.2.** Обязанности сторон определены в данном Договоре.

**2. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН**

**2.1. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ХНАУ**

**2.1.1.** Организовать и направить студентов (далее именуемых «кандидат», а после начала практики «практикант») в Болгарию в оговоренном количестве и оговоренных сроках для прохождения практики. Организовать и провести собеседование с кандидатами в заранее согласованное время.

**2.1.2.** Провести консультацию с кандидатами, проинформировать о компании, о стране, обычаях, стиле жизни, правилах прохождения практики.

**2.1.3.** Направить в адрес компании список кандидатов для прохождения практики по настоящему Договору, CV и необходимые документы.

**2.1.4.** Объяснить кандидатам высокую степень их ответственности за добросовестное выполнение обязанностей в период



performance for the period of practice.

## 2.2. OBLIGATIONS of RECEIVING PARTY

2.2.1. To accept candidates, sent by the educational establishment.

To make agreement with every student who came for the practice to regulate the mutual relations of parties, conditions and order of passing the practice.

2.2.2. To meet candidates on arriving to Bulgaria and transfer to the place of their settling apart.

2.2.3. To create the terms of safety for practice during all term of action of contract on territory of place, where practice will be carried out and on territory of habitation.

## 3. TERMS OF STUDENTS' PRACTICE

3.1. For a trainee 6 days 48-sentinel week of practice with one day off is set. Time of beginning and completions of practice is foreseen by the Rules of internal organizational order.

3.2. Time of beginning and completions of interruption is foreseen by the Rules of internal labor order

3.3. Company gives trainees on gratuitous basis:

3.3.1. A residence in a hostel or in a hotel where trainees have practice

3.3.2. Three times nutrition during a working day and on day off.

## 5. TERMS OF AGREEMENT CANCELLING

5.1. This Agreement compiled in too copies, and goes into effect from the moment of signing of all Parties.

5.2. The term of this Agreement - 3 years with a right of automatic renewal for the next 3

прохождения практики.

## 2.2. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА ПРИНИМАЮЩЕЙ СТОРОНЫ

2.2.1. Принять для прохождения практики кандидатов, направляемых учебным заведением.

Заключить с каждым кандидатом «Юридический договор», регулирующий взаимоотношения сторон, условия и порядок прохождения практики.

2.2.2. Обеспечить встречу кандидатов по приезду в Болгарию и трансфер до места их размещения.

2.2.3. Создать условия безопасности для практиканта в течение всего срока действия договора на территории места, где будет осуществляться практика и на территории проживания.

## 3. УСЛОВИЯ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ (ПРАКТИКАНТА)

3.1. Практиканту устанавливается 6 дневная 48-часовая неделя практики с одним выходным. Время начала и окончания практики предусматривается Правилами внутреннего распорядка организации.

3.2. Время начала и окончания перерыва предусматривается Правилами внутреннего распорядка организации.

3.3. Компания предоставляет практиканту на безвозмездной основе:

3.3.1. Проживание в общежитии или на территории гостиницы, где практиканты проходят практику.

3.3.2. Трехразовое питание в течение дня и в выходные дни

## 5. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА.

5.1. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, и вступает в силу с момента его подписания всеми Сторонами.

5.2. Срок действия настоящего Договора - 3 года с правом автоматической пролонгации на следующие 3 года, если



years, unless either notifies the refusal to extend the contract for at least 6 months prior to the expiry of the Agreement.

### 7. FINAL STATUTES

7.1. All changes to this Agreement are actual, if they are made in writing and signed all Parties.

### 8. LEGAL ADDRESSES OF PARTIES

8.1.

Internobmen Company  
Geo. Seren St., 33/2nd  
Varna, 9002, Bulgaria  
EIC/PIK 204 498 916  
tel. +359 887 565 935

Web www.internobmen.com

E-mail: company@internobmen.com

Company Director [Signature]

### 8.2. KHARKIV NATIONAL AGRARIAN UNIVERSITY NAMED AFTER V.V. DOKUCHAYEV

p/o Dokuchayevs'ke – 2, Kharkiv district, Kharkiv region, 62483, EDRPOU 00493764  
Tel.: (057) 709-03-00  
Fax: (057) 709-03-10  
E-mail: office@knau.kharkov.ua

Rektor KhNAU

[Signature] O. ULYANCHENKO

Date: 23.08.2019

одна из Сторон не заявит об отказе на продление Договора не менее чем за 6 месяцев до истечения срока действия Договора.

### 7. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

7.1. Все изменения к настоящему Договору являются действительными, если они составлены в письменном виде и подписаны всеми Сторонами.

### 8. ЮРИДИЧЕСКИЕ АДРЕСА СТОРОН

8.1.

Компания Интернобмен  
ул. Георгиева 33/2  
Варна, 9002, България  
ЕИК/ПИК 204 498 916  
tel. +359 887 565 935

Web www.internobmen.com

E-mail: company@internobmen.com

Директор компании [Signature]

### 8.2. ХАРЬКОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ИМ. В.В. ДОКУЧАЕВА  
п/в Докучаевське – 2, Харківський район, Харківська область, 62483, код ЄДРПОУ 00493764  
тел.: +38 (057) 709-03-00  
факс: +38 (057) 709-03-10  
E-mail: office@knau.kharkov.ua

Ректор ХНАУ

[Signature] O. ULYANCHENKO

Дата: 23.08.2019